

Título del curso: Lengua y cultura catalanas

Lengua de instrucción: castellano

Profesor/a: Carme Bach y Berta Moya

Horas de contacto y despacho del profesor/a: A convenir, a través de correo electrónico: carme.bach@upf.edu y berta.moya@upf.edu

Horas de instrucción: 45

Número de créditos recomendados: 6 ECTS

Pre-requisitos: Conocimiento básico de español

Pre-requisitos de lengua: Conocimiento básico de español

Enfoque general y disciplinar del curso:

Este curso está indicado para todos aquellos alumnos que quieran conocer un poco la lengua y la cultura de la ciudad en la que vienen a hacer sus estudios desde un enfoque contrastivo con el español y otras lenguas. Este conocimiento les permitirá, sin duda, situar mejor la lengua y cultura catalana en relación con la española y la europea en general.

Descripción del curso:

En este curso se introducirá a los alumnos en la lengua y cultura catalanas, a través del componente comunicativo, con el objetivo de facilitar el aprendizaje del catalán en un nivel inicial hasta conseguir una competencia mínima que pueda permitir una comunicación básica y la adquisición de las bases para poder seguir avanzando en el aprendizaje autónomo del catalán si así se desea.

Además, se hará un repaso de la cultura catalana a través de las fiestas tradicionales de Cataluña y se presentarán las peculiaridades de la sociedad catalana en relación con cada uno de los temas tratados.

Objetivos docentes:

Al final del curso, los estudiantes serán capaces de entender un texto básico sobre temas comunes en catalán. También serán capaces de entender conversaciones cotidianas sencillas sobre los temas que se han trabajado en clase y serán capaces de redactar textos breves de unas 100 palabras sobre algunos de los aspectos tratados en el curso y sobre su estancia en Barcelona. Finalmente, adquirirán una idea bastante precisa de lo que es la cultura catalana y su relación con la cultura española y europea.

Trabajo requerido:

El curso es presencial. El estudiante asistirá a las sesiones presenciales y deberá dedicar unas horas semanales a trabajar con el material del curso que se le indicará oportunamente.

Habrán tres visitas culturales relacionadas directamente con los temas trabajados en clase y dos exámenes, uno a mitad de curso y otro al final.

Metodología docente:

Se trabajará por bloques temáticos de interés general. Cada uno de estos bloques temáticos integrará aspectos como los siguientes:

- a) Comunicativos
- b) Socioculturales
- c) Léxicos
- d) Gramaticales

Los derechos de propiedad intelectual de este curso pertenecen al docente.

Los derechos de explotación intelectual de este curso pertenecen exclusivamente a la Universitat Pompeu Fabra-abril 2022

En las sesiones presenciales se introducirán los contenidos, se trabajará la parte de comprensión y expresión oral con un *feedback* directo y se aprovechará el aprendizaje cooperativo.

Sistema de evaluación:

La asignatura se evaluará a través de la participación en clase, el seguimiento de los ejercicios que se realizarán semanalmente, diversos ensayos que deben entregarse a lo largo del curso, un examen intermedio y un ejercicio de control final.

Esto se concreta del siguiente modo:

Trabajo a evaluar	Lengua	% respecto a la nota final
Participación en clase y realización de los ejercicios encargados	Español/Catalán	10
Redacción de presentación personal	Catalán	10
Test intermedio	Catalán	10
Descripción de un día habitual	Catalán	10
Examen final	Catalán	60

Las visitas forman una parte importante del curso. La asistencia es obligatoria, igual que para el resto de las clases.

Las visitas programadas son las siguientes:

- Visita a un mercado público de Barcelona
- Visita al Parlament de Catalunya
- Visita al Mercado navideño de Santa Llúcia

Normativa de asistencia del BaPIS:

Asistir a clase es obligatorio y el control lo llevarán los profesores a diario. Las ausencias tendrán efecto sobre la nota final del estudiante de la manera siguiente:

Ausencias	Penalización
Hasta dos (2) ausencias	No se penaliza
Tres (3) ausencias	Se restará un punto de la nota final (en una escala del 0 al 10)
Cuatro (4) ausencias	Se restarán dos puntos de la nota final (en una escala del 0 al 10)
Cinco (5) ausencias y más	La nota final del curso será un NO PRESENTADO.

La política de ausencias del BaPIS **no distingue entre ausencias justificadas o injustificadas**. El estudiante es responsable de gestionar sus ausencias.

Situaciones de emergencia (hospitalización, emergencias familiares, etc...) serán estudiadas caso por caso por la Dirección Académica del BaPIS.

Attending class is mandatory and will be monitored daily by professors. Missing classes will impact on the student's final grade as follows:

Absences	Penalization
<i>Up to two (2) absences</i>	<i>No penalization</i>
<i>Three (3) absences</i>	<i>1 point subtracted from final grade (on a 10 point scale)</i>
<i>Four (4) absences</i>	<i>2 points subtracted from final grade (on a 10 point scale)</i>
<i>Five (5) absences or more</i>	<i>The student receives an INCOMPLETE ("NO PRESENTAT") for the course</i>

*The PEHE/HESP attendance policy **does not distinguish between justified or unjustified absences**. The student is deemed responsible to manage his/her absences.*

Emergency situations (hospitalization, family emergency...) will be analyzed on a case by case basis by the Academic Director of the HESP.

3

Normas en el aula:

- No está permitido comer ni beber en clase.
- Los estudiantes tendrán un break de 10 minutos tras una hora de clase magistral.
- Los estudiantes no deben llevar gorras, puesto que en una asignatura de lengua es muy importante poder ver la cara de los alumnos en todo momento, para ver si entienden lo que se dice y para ver como incorporan los nuevos sonidos que se irán aprendiendo

Distribución semanal de las clases: las fechas concretas no son necesarias. Las lecturas obligatorias para cada semana se deben detallar.

SEMANA 1

Sesión 1 y 2

Estructuras básicas de la lengua catalana: alfabeto, sonidos. Cómo preguntar en clase.

Breve historia del catalán.

Conocimiento y uso del catalán en la actualidad: medios de comunicación, producción editorial y enseñanza oficial

SEMANA 2

Sesión 3 y 4:

Nos presentamos: Identificación personal y presentaciones: nombres propios, saludos, teléfonos y gentilicios.

La celebración de las fiestas populares en Cataluña, la *fiesta major*: *gegants*, *sardanes* y *castellers*. La Costa Brava y la figura de Salvador Dalí.

SEMANA 3

Sesión 5 y 6:

¿Quién soy yo?: La familia y las relaciones familiares. Los adjetivos posesivos. Verbos *ser* y *estar*. La flexión de número y género.

Las familias en Cataluña.

La montaña de Montserrat y elementos culturales relacionados con ella.

SEMANA 4

Sesión 7 y 8:

¿Qué voy a hacer hoy?: Expresión de acciones habituales, meses, estaciones, días de la semana, horarios.

Los horarios de las acciones cotidianas en Cataluña; costumbres más usuales.

La figura de Pompeu Fabra.

SEMANA 5

Sesión 9, 10 y 11:

Vamos de compras: Compras, el mercado y las grandes superficies.

La festividad de Sant Josep; las fallas y la crema catalana.

SEMANA 6

Sesión 12 y 13:

Te invito a cenar: Comidas y bebidas. Adjetivos utilizados para referirse a las características de los alimentos. Unidades de medida para los alimentos.

La festividad de *Tots Sants* "el Halloween catalán".

- Visita a un Mercado público de Barcelona, visita a la *castanyera* y a una pastelería.

SEMANA 7

Sesión 14 y 15:

¿Cómo puedo llegar a...?: Lugares, direcciones e itinerarios. Adverbios situacionales. Verbos *haver* y *haver-hi*.

La nova cançó y la festa de Sant Joan.

- Visita al Parlament de Catalunya

SEMANA 8

Sesión 16 y 17:

La visita al médico: Partes del cuerpo humano, enfermedades básicas.

La festa de Sant Jordi.

SEMANA 9

Sesión 18, 19 y 20:

¿Quién es quién?: Descripción física y psicológica de personas.

La fiesta de *Sant Medir* en Barcelona. El Rock català: historia y música.

- Visita a la fira de *Santa Llúcia*

SEMANA 10

Sesión 21 y 22:

Los derechos de propiedad intelectual de este curso pertenecen al docente.

Los derechos de explotación intelectual de este curso pertenecen exclusivamente a la Universitat Pompeu Fabra-abril 2022

Repaso general y preparación para el examen final de la asignatura. Solución de dudas.
La celebración de la navidad en Cataluña.

Examen y conclusión general del curso

Última revisió: Maig 2022

Lecturas obligatorias: Al inicio del curso se indicará al alumno la bibliografía básica de referencia y se presentará y comentará bibliografía diversa sobre los distintos aspectos temáticos que se tratarán en el curso. Seleccionamos a continuación algunas obras que pueden ser de interés general para el alumno.

Fuentes de información para el aprendizaje. Bibliografía básica

BASTONS, N. et al. 2011. *Gramàtica pràctica del català*. Barcelona: Teide

Gramàtica bàsica del català

<http://www.ub.edu/slc/autoaprenentatge/gramatik/>

Intercat (Recurs electrònic)

<http://www.intercat.cat/speakcat/>

Parla.cat (Recurs electrònic)

<http://www.parla.cat>

5

En clase seguiremos el dossier elaborado para la asignatura, que deberá comprarse en reprografía de la UPF.

Bibliografía recomendada:

Diccionarios monolingües

Diccionari de la llengua catalana. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2007 (DIEC2)

<http://dlc.iec.cat/>

Gran diccionari de la llengua. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1998.

<http://www.diccionari.cat/>.

Diccionarios bilingües

Diccionari català – castellà, castellà – català. Barcelona: Enciclopedia Catalana, 1995.

Diccionari anglès – català, català – anglès. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1993.

Diccionari francès – català, català – francès. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1988.

Diccionari Oxford Pocket català. Oxford: Oxford University Press, 1997.